

Varroly T



Kilényi János  
Körményes

Reped

Korán 14. III. 13.



ekonyvtar.sk SZEGED

Horvát & curia

Receivés n. 1. 10. 32. Budapest





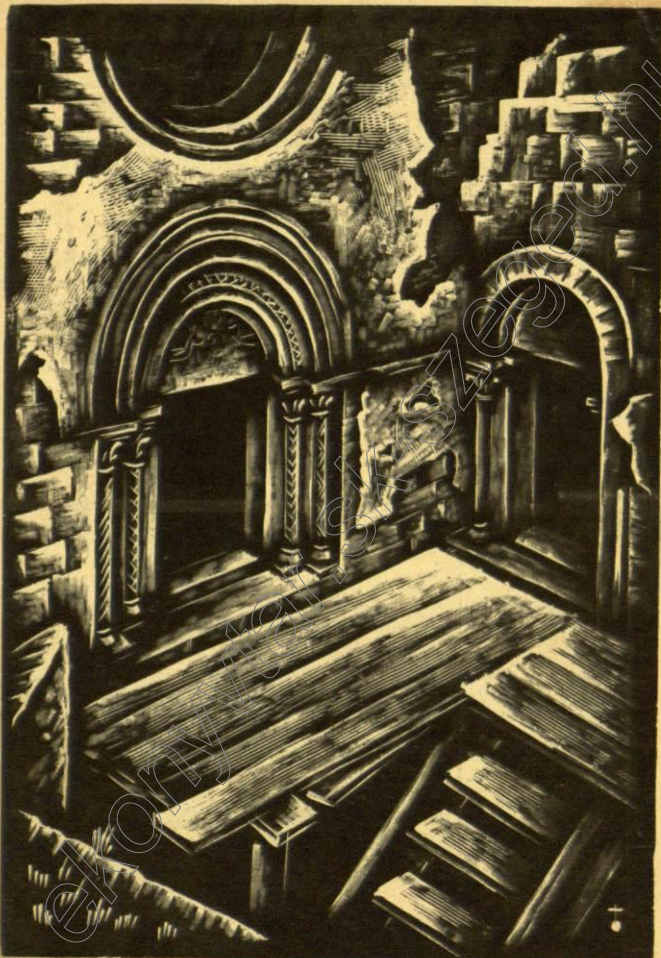
Igen kedelt Nagyság,

Levelet csak most  
kaptam meg, mely azt Brassó-  
ból utóman küldte ide. (Már  
két év óta nem látom Brassó-  
ban)

Jóhiszűnek a mellékel-  
teket fordította fölem magyarra.  
A vas a #ét XXII - it erőse -  
máiban jelent meg. - Tudom,  
hogy fordított Liliexcentót,  
levente de díle - töt, - so hogy  
erő a fordításot jól jelentés  
meg, ist nem tudom. Hirdyása  
mellétem, mintis a Budapesti  
Naplóban jelent volha meg







II. 1-200

sculp. DEX F.

ESZTERGOM, HUNGARIA

ÁSATÁSOK • AUSGRABUNGEN •

SCAVI • EXCAVATIONS • FOUILLES •

Tizen kintelt Magyar, foyajja  
hálóis Lönön Artemet a lönvadeit  
aj a két juhász portréit, melyet  
a maghatott sírúval örök emléke  
kaiu közt. - Gyöngyös oseret oamer  
erekben a kőnyekben valódi  
kittinet el, mindig művészi és  
sokasem mesterkélt. Hogy csak  
egyet említek a sok kénes költés  
a Gulócsyhoz írott vers, az őt em,  
világot, salmi mértékkel ménoe  
is könyját ritkítja az újabb költ  
készenben. - A feleségemhez írott  
vers unig venni látsz meg, de  
szeged meg len - is álör elköltésu.

Copyright by M. O. B.

Értesítést megkapom,  
hogy az kintelével közzéti  
Horvátkeurid

Feladói: Horvátkeurid  
Benczúr u. 7. Bpest



10f  
MAGYAR HIR-POSTA

Horvátkeurid



Kilényi Irma

utolgye?

Szeged

Karán u. 14.

Őrparágnak



Kilényi Anna  
útköznel

Szeged

Károly utca 14.

ekonyvtar.sk-szeged



Horoáth Emil

U. Bencsik u. 1. IV. 32.

Budapest

---





veroszlást áruló felüsről  
ról) szintén feleségemmel van  
ajánlva. Ez a lét ves uincs  
beem a pár évvel ezeltt meg-  
jelont nagy Julán Riadában.  
Mind a kettő igen szép. El-  
akartam most Eilkeni káros  
Annyommal, de nem találtam  
meg a pillanatban az új-  
díszítést és mivel feleségem-  
mel maudula füléltében fel-  
nem fejtje most maglencsi  
az ereszletet. Kérem sives  
elmentéret, hogy magamanc  
Önnek, ha uincs meg-  
uincsétre illőtőm uincolat-  
ban a vesélet. (A Don Quixote  
e. ves fordítása, beem van  
az emittett károsban, est  
hittém, hogy az örökön állt

beli.) Irisaim közt találtam  
egy veset Julán kezirésében:  
"A nagy karuóval. (Gloriat  
Hewituel-)" a felirása,  
Rem huson, beem van az  
önriadásban, ha uincs, meg-  
külön. Kérem levedőlet  
az levedlet is találtam, meg-  
egy rövid s-soro <sup>in</sup> életrejt  
is tartalmat, Ha s-dallier  
a leved; sivesem maglencsi  
uincolatban. (A "kütken pogány  
Dorcolányit" is emittit beem-  
perne tréfában). A kiltén is  
necetettel emittit meg Julán  
az Gedó Simon uincó Eilén  
kariátinról. Gedó, a Pesten  
gimnáziumi tanár, kottam  
vclé találtam (est kincem is



ismertethet meg az-az év club  
 a voltával). - Meg fogom látni,  
 uincso - o valami hárs, eulde  
 Juhánról, aui érdelkelték az  
 Dr. Juhán gyűjteményét. (Gedő  
 címét e pillanattal nem foglaltam,  
 de benne van a pesti telefonkönyv  
 ban.)

Levelle nagyon örökös, Yellens  
 a lora és az emberisé általában,  
 amit a jó nevelés ~~is~~ ördök  
 kedvel, a gyűjteményel kapcsolatosan.  
 Irták általán magyar club a drága  
 Juhán ors történeti anyagát, ha  
 hallani est a postánis megvessze  
 gést.

Bárson szivoren rendelkezésére  
 áll  
 tiszteletteljes üdvözléssel  
 igaz híve



Pest, 943. VI. 27

J. Kovács

Magyarországra

33 H

Kilenczsi Anna  
útlólynel

Reged

Károly utca 14.



Hovátkézelt  
VI. Bencsúr u. 1. IV.  
Budapest

---



4

Hedoes Aranyau,

Rómánóm nyomorú  
és megható levelét. Inembe  
juttatta a XVIII. század nemes  
Schwärmerei, akit olyan  
lelkes kultusznak tartott diváknak.  
Sőt költőnek, emelte  
juttott Gerard de Nerval a  
francia Faust-fordító, a ki  
Goethe elismerő levelét állandó-  
an keblén hordta, - és valóban  
régig ismerőse Engländernek  
Szabla arany, (70 éves volt,  
amikor eger, a tizenéves  
fiút, Shakespeare olvasására  
lelkésített), - a ki minden  
előben elrándított Weimárhoz,  
honnan egy óráig töltött Goethe

hársábnak és azt a lelet  
levegőt vizsgálja, melyben  
a nagy költő hajdan lé-  
tezett... De valóban: örömmel  
és meglepetéssel a lelet  
csak olvasni egy olyan levelet,  
mint a melyen a kedves  
Kilényi Eugén megírtell,  
elragadóan szólal meg benne.  
az a ritka nép idealizmusa,  
melyről az ember már-már  
azt hiszi, hogy kivesett a  
reklamesztől, melyben  
élünk. -

Itt hiszom a vers és  
a lelet misztériumát. A vers  
magyar nép, mi-e? - Azt hiszom,  
hogy a költő nem  
adta át az abból, hogy  
Kilényi Eugén.  
Maga, kedves  
azt hiszi, hogy nem is várta  
a gondolatot, hogy minden

kövérített orrát (román-) és hogy  
"trouvaille" az lett költés =  
teszem, hogy tényleg nem  
jelent meg. Vagy talán más  
cíművel jelent volna meg?  
A levelet címé megtalálható  
Erdőn, mert olyan szép jelző-  
ket mondok rólam, ~~sem~~ de  
és ~~sem~~ nem is rólam vonatko-  
zólag jellemző, hanem  
Juhász melegségi üzenete.  
Elkülönmélet, mert ez =  
vanta. - Aztán még orrát  
váltani egy új napvörösdő,  
ahol egy időben lamarkotlan  
vele. (Azt hiszem 1912-ben elküldtem  
omnan, egy szép cívet is  
vált rólam a napvörösdő  
Naplót.) Kulénem, hogy  
egyikben pompás Kortolányi  
paródiákat olvasott fel  
velem "Hines ténfárral  
irok" - az a Kortolányi



verset (a kezeim is szemel  
pamarsáttal) paródiák  
egyebet is meg lehet  
kezeim is szemel  
kedves es. Reliós satiravel.  
Vajjon hogy lehet ez  
a paródiák? Remény,  
hogy kedő jó emleket forrás  
lesz, aine: III. Dr. G. G. G.  
Simon, gimnáziumi tanár,  
II. Filler utca 30. - Leo  
Greiner, akit János levelé  
ben említ. Titulus admet  
költsé volt (privátú prózai  
is, drámai is), a Lysistrata  
címűt, magánterrel sorozat  
adta elő (Rindlerk beállítás  
színházában). Greiner maga  
tul is érte, mert Porassó  
ban a János gimnáziumban  
végzte a középiskolát, és  
a Greiner barátom volt és  
hogy nagyjában köljak -  
feldolgozom mint mint német



Bancleire-fordító (csak  
Kardseus fordító: művészet-  
goumat). Elkülöztünk uchi  
egyszer uelány Juhán, Ady - és  
Kontolányi veszt, szerettem volna  
hogy egy ilyen elismerés titkár  
német töltő (west Geiner  
or volt, mint költő is  
tekintélyes) foglalkozna az  
új magyar lírával. Geiner =  
vel lehetett a toltóim <sup>és</sup>,  
megigerte, hogy lefordít <sup>örö-</sup>  
lőre uelányát. Én csak egy  
Ady - fordítását láttam, azot  
örömt, uel lehet uchi <sup>westen,</sup>  
egy <sup>német</sup> fordítását,  
de egy barátom, <sup>(ost uelán)</sup> hogy más  
modern modern magyar  
költőktől is olvasott Geiner =  
féle fordítást; csak a toltó  
csak Juhán és Kontolányi

✓

lehet - de hogy  $\neq$  hol  
jelentek meg, arra a  
barátom nem emlékszik.  
Lejő csak az údterül való-  
amkor. - Arra a bará-  
tatom emlékeztem utoljára,  
hogy egy <sup>első</sup> József János  
nevű hölgy, római is nagy  
tiszteletre volt Jánosnál  
egyikben mint a barátom, aki  
(17 évig a barátomat, aki  
tanár itt Pesten) meglátogatta  
Jánosnál, aki a údterül, megje-  
lent a nevezett József János  
is. Poron úgy gondolta,  
hogy ez a hölgy (aki római)  
is az emléket tud Jánosnál.  
He érdemes emlékezem meg-  
szólal a címét. - Hogy en-  
elragadottan kelve, fivőre  
felismerendy volt az én

gondolata, hogy a feleségem  
szegedi leucotyc elött elna-  
vallalja arról a feleséges  
fiatal emberrel Jánosnál  
leírni, mint barát! De  
ami kedvű nem emlékszik - és  
örömet, mint reményű meg-  
len a leucotyc (alorra kelan-  
tollak) meg lehet csúszni  
a helyet. Felismerendy igaz  
örömet szeresse. -

Él-e még János édes-  
anyja? Nagyon lehetetlen,  
ha megvan ezt utoljára - és  
a címét. (Az emlékezem, hogy  
amint idején János utca 13.  
volt a cím. Na, ottam egykor  
Jánosnál.)

Kedvű barátja, feleségem  
szólal meg, és emlékezem  
igaz tiszteletre  
Hováttam

Bp. 943.04.04.



Érdekelve, hogy Julán  
effelvonásosa a „Szegedi  
Interess” megjelenés-e  
nyomatásában. Ezt Várados  
létezését elárulja, még  
létezés más effelvonással  
egyesre. ~~Julán~~<sup>OH</sup> poltán az  
előadásán és utána a  
vacsorán Julánnal, arival  
Dini Jónától beszélgettem  
azon az estén. Julán munkatá-  
sága szept. munkák el. Kóré.  
Kivétel és történettel

77.

